

**TRADUCERI, CRONICI, RECENZII. EDITARE DE REVISTE. COORDONARE**  
**VOLUME**

**Victor Neumann** (coord.) *Identitate și Cultură. Studii privind istoria Banatului*, Editura Academiei Române, București, 2009, 406 p

**Eugenia Arjoca-Ieremia**, traducere, Nicola Trailă Tiberiu, *Cugetări și aforisme. Pensées et aphorismes*, traduits du roumain et notes par Eugenia Arjoca Ieremia, Timișoara, Editura Brumar, 2009.

**Dan Negrescu**, traducere și studiu introductiv la *Carmina Burana*, Paideea, 2009

**Ilinca Ilian Țăranu**, traducere, Carlos Parker Almonacid, *Scrisori de acreditare/artas credenciales*, Vasile Goldiș University Press, Arad, 2008 [apărut în 2009]

**Ilinca Ilian Țăranu** a tradus și a coordonat traducerea textelor de către studenții de la spaniolă: Flavia Sorlea, Andreea Adam, Corina Jurcul, Viviana Butas și Elisabeta Tamas în cadrul cercului de traducere literară "Hacedores del lenguaje".

**Pia Brînzeu**, prezenate de carte: Suzana Fântânariu, *Xilogravura. Matrice stilistică*, 18. XI. 2009

**Viorica Bălțeanu**, *Din nou despre istroromâni*, în Formula AS, București, 7-13 noiembrie 2009, pag. 19 – Interviu acordat redactorei Aurora Pețan

**Dan Negrescu**, *Studiu introductiv* la Petronela Weinberg, *Integrala Tacitus*, Aeternitas, Alba Iulia, p. 2-7

**Adina Chirilă**, recenzie, N. A. Ursu, *Paternitatea Istoriei Țării Rumânești atribuită stolnicului Constantin Cantacuzino. Studiu filologic*, Iași, Editura Cronica, 2009, 250 p., în „Analele Universității de Vest din Timișoara. Seria științe filologice”, XLVII, 2009

**Neli Ileana Eiben**, recenzie la volumul *La francophonie sans frontières*, Lucie Lequin, Catherine Mavrikakis (coord.), în *Dialogues francophones*, nr. 15, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2009, pp. 171-176

**Gabriela Glăvan**, recenzii în *Dilemateca*

**Luminița Vleja**, recenzie, Jenny Brumme (ed.), *La oralidad fingida: Descripción y traducción. Teatro, cómic y medios audiovisuales*, Iberoamericana/Vervuert Verlag, Madrid/Frankfurt am Main, 2008, 180 p.; Jenny Brumme, Hildegard Resinger (eds.), *La oralidad fingida: obras literarias. Descripción y traducción*, Iberoamericana/Vervuert Verlag, Madrid/Frankfurt am Main, 2008, 173 p., în *Analele Universității din Craiova, seria Științe Filologice. Lingvistică. Anul XXXI*, nr. 1-2, 2009, pp. 441-443

**Pia Brînzeu**, eseuri în revista *Orizont*

**Alexandru Budac**, eseuri în revistele *Orizont*, *Dilemateca* și *Idei în Dialog*

**Valy Ceia**, „Vis și Cunoaștere”, în *Hyperion*, anul 27 (2009), nr. 4-5-6 (180-181-182), pp. 111-112

**Valy Ceia**, „Cumpelele măsurii”, în *Hyperion*, anul 27 (2009), nr. 7-8-9 (183-184-185), pp. 126-127

**Maria Țenchea**, ediție îngrijită, cuvânt înainte la *Documente privitoare la înființarea Universității de Vest din Timișoara*, Biblioteca documentară, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2009.

**Claudiu T. Arieșan**, rubrică lunară permanentă „Rediviva” în revista *Orizont*

**Cristina Chevereșan**, rubrici permanente în revistele *Orizont* și *Noua literatură*.

**Dan Negrescu**, rubrici lunare permanente: “Tablou cu Siguranță” și “Înțelesuri” în *Paralela 45*

**Dana Percec**, rubrica de eseu „Narrenturm” la Revista *Orizont*

**Mihai Radan**, rubrică permanentă în Revista *Književni život* – Timișoara

**Daniel Vighi**, cronici, recenzii, eseuri, proză în revistele *Orizont*, *Vatra*, *Dilema veche*, *Dilemateca*, *Observator cultural*, *24FUNTM*. Publicistică săptămânală la *Cotidianul*. Colaborare editorială la *Radio Campus Timișoara*

**Mirela Borchin** și **Nadia Obrocea** (redactori); **Loredana Frățilă** (redactor adjunct) - *Caietul de semiotică*, nr.19/2009

**Cristina Chevereșan**. Guest Editor *B.A.S. (British and American Studies)*, vol. XV, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2009

**Reghina Dascăl**, redactor *Gender Studies*, vol.1/8, 2009

**Claudia Doroholschi**, **Octavian Coste** - redactori *Lucrările sesiunii de comunicări științifice studențești The 13<sup>th</sup> Symposium of Students in English. April 2008*. Timișoara: Tipografia Universității de Vest 2009.

**Luminița Frențiu**, redactor revista *Romanian Journal of English Studies*, vol.6/2009, EUVT

**Andreea Gheorghiu**, redactor-șef adjunct *Dialogues francophones*, revistă anuală. — Centre d'Études Francophones, Université de l'Ouest de Timișoara, ISSN 1224-7073.

**Georgiana Lungu-Badea**, redactor-șef *Dialogues francophones*, revistă anuală. — Centre d'Études Francophones, Université de l'Ouest de Timișoara.

**Ramona Malița**, membră în comitetul de redacție: *Dialogues francophones*

**Aba-Carina Pârlog**, editor asistent al volumului *Romanian Journal of English Studies*,

**Nadia Obrocea**, redactor al revistei *Caiet de semiotică*

**Monica Huțanu**, Secretar științific de redacție al *Analelor Universității de Vest din Timișoara*

**Ana-Maria Pop**, Secretar științific de redacție al *Analelor Universității de Vest din Timișoara*

**Ioan Viorel Boldureanu**, coordonare de volum *Topolovățu Mare. Monografie*. (finalizarea fazei a doua a unui proiect din 2007-2009)

**Maria Țenchea**, Referent științific în vederea publicării unor volume colective și a actelor unor conferințe (la UVT și la Universitatea Politehnica).